



# 北加州東灣台灣同鄉會

*East Bay Taiwanese Association of America*

**P. O. Box 1335, Danville, CA 94526**  
Tax ID: 68-0266165 Agency No: 925718-0  
**Email: [taa.ebta@gmail.com](mailto:taa.ebta@gmail.com)**

會長: 陳碧雲 (510) 559-8702 [tsai4344@gmail.com](mailto:tsai4344@gmail.com)  
副會長: 吳淳雅 (510) 234-7281 [stellawuchu@yahoo.com](mailto:stellawuchu@yahoo.com)  
理事: 賴惠玫 (925-829-9763) (會員聯絡 Alvono-Chen) [vernna\\_lai@hotmail.com](mailto:vernna_lai@hotmail.com)  
鄭駱清文 (925-246-5556) (會員聯絡 Cheng-Feng) [rchenglo@yahoo.com](mailto:rchenglo@yahoo.com)  
曾澤祿 (925-309-4301) (會員聯絡 Ho-Hwang) [tsengw1939@yahoo.com](mailto:tsengw1939@yahoo.com)  
林志純 (925-271-7678) (會員聯絡 Jeng-Lee) [jclin1211@gmail.com](mailto:jclin1211@gmail.com)  
彭月光 (925-686-9746) (會員聯絡 Li-Mounton) [davidchien@sbcglobal.net](mailto:davidchien@sbcglobal.net)  
鍾振乾 (925-787-0112) (會員聯絡 Pang-Velson) [cchung@carollo.com](mailto:cchung@carollo.com)  
王森民 (925-872-7984) (會員聯絡 Wang-Yu) [vickattila@hotmail.com](mailto:vickattila@hotmail.com)  
Andy Tu (510-672-5697), [andyzilla@gmail.com](mailto:andyzilla@gmail.com)

.....  
**Newsletter #76**

**鄉訊**

**July 1, 2011**

親愛的鄉親:

夏至已報到, 老天正式准我們放暑假. 希望大家都有好計劃, 近途或遠途到處散心去。

今年本鄉會一年一度慶祝端午節, 陳碧雲會長因有私事需回台灣, 吳淳雅副會長因公出差, 都無法與鄉親同慶, 深感遺憾和抱歉. 非常感謝賴惠玫帶領理事團隊及不少鄉親的幫忙, 將此活動辦得很有聲有色。

今年**暑期烤肉**活動仍將和東南灣台灣同鄉會合辦, 定於**8月27日**在風景優美, 人人都想去的 Lake Chabot, Castro Valley 舉行, 屆時請不要忘了向任何一位理事報名, 踴躍參加。其他可期的本會及台僑社團主要活動, 請參閱如下表1 “2011年活動預告”。

表1. 2011年活動預告 Upcoming Events			
日期	活動	地點	主辦單位
8/27/11	烤肉野餐 BBQ Summer Picnic	Lake Chabot, Castro Valley	EBTA/SEBTA
9月 (日期未定)	文成盃網球比賽 Tennis Tournament	Fremont Central Park	TAFNC
10/22/11 (暫定)	卡拉OK舞會 Karaoke & Dancing Party	台美基督長老教會 788 Lewelling Blvd. San Leandro	EBTA/SEBTA
11/11/11	美國退伍軍人節 Veterans' Day Parade	San Jose, CA	TAFNC
12/3/10	東灣臺灣同鄉會年會 EBTA Annual Meeting	東灣臺灣基督教會 EBFUMC	EBTA

EBTA: 東灣台灣同鄉會; EBFUMC: 東灣臺灣基督教會; TAFNC: 北加州臺灣同鄉聯合會

## 會務報告：

春季裏，東灣鄉親們參與的主要活動及相關照片跟大家報告及分享如下：

### 1. 4/9/11：北加州台美人桌球賽 陳碧雲

北加州台灣同鄉聯合會一年一次的台美人乒乓球比賽，今年於4月9日在聖荷西迦南教會廣大的乒乓球場舉行。參加人員包括聯合會會員（五鄉會及三個台美人團體）和舊金山灣區其他相關台美人團體中，對打乒乓球有興趣的會員。祖孫三代一起的友誼球賽同樂，有單打和雙打的循環賽。阿公對阿孫仔的單打也拼得非常起勁，阿公的球技及勁力一點都不遜色於阿孫仔的。此場比賽不只增加鄉親間的互動和友誼，也加強三代間的情誼，藉此縮短年齡，文化，背景，及時空間的代溝。

球拍拿起來大家互不相讓，球場旁的加油人員則不分代表隊伍，打好球時大家同聲稱讚，失球時大家同嘆可惜，彼此關心，照顧，大家賽得激烈，鍛鍊身體，交談愉快開懷，達到強身，交友，聯誼目的。這次比賽，由年青的迦南活泉隊奪冠，南迦南隊亞軍，迦南 Saratoga 隊拿季軍，東灣聯合隊出師不利，委曲拿精神獎。

### 2. 4/21-5/4: 西班牙-葡萄牙 14 天深度旅遊記 陳碧雲

年輕時想去歐洲玩的美夢因為大兒子的出生，一擱就是 30 幾年。這次感謝前會長鍾振乾先生細心策劃執行北加州台灣客家會及東灣台灣同鄉會共同舉辦的旅遊團去西班牙-葡萄牙，在當地 14 天深度地見識歐洲的風情文化，算是圓了這上半生的一個願望。

聽說西班牙的治安差，4月21日早上抵達西班牙 Barcelona 機場，旅行團的導遊 Teresa 小姐見面就不忘叮嚀“包包放在前面是自己的，放在後面是大家的，”這句話成為幾乎每次下車就聽得到的名言。導遊是台灣去西班牙留學的移民，雖然不會唱歌，不善說笑，但照顧有加，旅途一路沒什麼出錯，能和一群朋友一起平安的出門，快樂的回家，就覺得非常幸福。

西班牙不愧為十五，六世紀歐洲最強權的國家，整齊顯眼的紅瓦頂白色牆房子，看來非常顯眼漂亮。Barcelona 擁有天才建築家 Antoni Gaudi，設計，經過 126 年建築還未能完工的大教堂，有 Picasso 藝術館，參觀後才恍然大悟 Picasso 從小就顯現他的藝術奇才，原來他年青時的繪畫倒是蠻正常的。Cordoba 有回教清真寺與天主教形式並存的大教堂。Madrid 是現在西班牙的首都，有壯麗的皇宮，美術館珍藏西班牙畫派大師們的珍品畫作。Segovia 有兩千年前就能用石塊堆疊而成，最高達 93.5 英尺，具有 79 個單拱門及 44 個雙拱門，長達共大約 2,300 英尺的古羅馬水道橋。Avila 是由 8 個城門及 88 座堅固渾實城垛圍繞成的 11 世紀古城，是天主教聖女 Teresa 修女的出生地。背著行李背包，拿著拐杖慕名前來朝聖者到處可見，不過朝聖之路的終點站是 Santiago De Compostela，基督教第三大朝聖地（僅次於耶路撒冷及羅馬）。Leon 有西班牙 Gothic 式裝飾彩繪玻璃鑲板的大教堂。西班牙的大教堂真多，各城市都有俱其特色的新舊大教堂，看得眼花撩亂，看過前面幾家壯觀的大教堂，後來看到的就覺得遜色，但各俱價值連城的歷史文化價值。

西班牙是個以天主教為主的國家，參觀 Barcelona 及 Sevilla 兩城市，正好碰上復活節的週末，在此兩城市都難得不預期地碰到當地的 Easter Parades，幾十人高抬聖母瑪麗亞的彫刻塑像，有象徵性耶穌背十字架，有樂隊，有穿全身黑衣，黑尖頭罩，只露眼睛的慚悔隊。原來天主教，佛教信仰的神雖不一樣，但慶祝的方式似乎異曲同工，同樣壯觀熱鬧。

鬥牛和 Flamingo 舞是西班牙的國粹，只是隨著時代，思想的演變，鬥牛國粹已漸失流行，譬如 Barcelona 市就已禁止舉行，鬥牛也只成表演性質，由於時間不能配合，我們的團沒有碰上鬥牛表演的日期。住舊金山灣區的鄉親，大概被李瑞紅女士的精彩 Flamingo 舞所寵壞，到西班牙竟然只有

一家3口（大概沒看過李瑞紅女士表演）有興趣去看當地 Flamingo 的表演，讓導遊摸不著頭緒，不能理解。

西班牙最有名的料理是 Paellas（海鮮，綜合，或素食，很多各種不同口味的燴飯），烤乳豬，醃製的火腿，橄欖。小吃 Tapas 種類和平常料理一樣多，只是份量小。海鮮燴飯味道真好，只是道地的 Paellas 米心不能煮熟，不太敢領教，還是米心煮熟的好吃。烤乳豬，肉嫩皮香脆，用瓷盤子就可切塊。品嚐香脆好吃的烤乳豬後，竟在傳統市場看到一鐵串待烤的小乳豬，讓筆者看得鼻酸心疼，以後大概不忍心再吃烤乳豬啦。

玩透西班牙後，轉進葡萄牙的 Sintra 及 Lisbon 為這次旅遊最後兩站。類似的建築前面看多了，這裏的大概年代老，加上沒刻意管理整修，就顯得有點落破。Sintra 有皇宮，Lisbon（葡萄牙首都）有馬車博物館陳列各國王貴族使用過的華麗馬車，瓷磚博物館，建築工程持續將近一世紀被列入世界遺產的修道院，追憶葡萄牙航海盛世的紀念碑，以及一座於 1966 年蓋成，類似舊金山金門大橋，被命名為 4 月 25 日的吊橋。玩久了也會累，剩下不多的時間就逛街去。二個星期相處下來，大家都變成一家人，要互道珍重再見時，竟有點困難哩！

### 3. 5/14/11 北加州台灣文化節 莊靜娜

由北加州台灣同鄉聯合會舉辦的台灣文化節於 5 月 14 日再度在舊金山聯合廣場第 7 次登場，吸引數千住舊金山灣區的人和由全世界來的觀光客。將近一星期陰雨的天氣讓大家提心吊膽好幾天，

星期六，天公特別作美，數千人享受多彩多姿台灣風情表演和美味台灣小吃。親自到場的舊金山市長李孟賢在開幕典禮中說：今年一月份他們全家去台灣旅遊，他們最愛台灣的溫泉，建議主辦單位明年要在聯合廣場設置溫泉區。聯合會會長李華林博士表示，20 年前由他親創的台灣文化節，只有第一代台美人參與，今天他很高興看到這麼多的第二代和第三代來參加。今年，台灣基隆中正國中著名的民俗藝術表演團受邀來表演，27 名初中生以扯鈴，陀螺，跳繩融合於運動，音樂，舞蹈與律動之中。他們利用台灣民間特有跑，跳，蹦，旋轉，翻等舞步來呈現「力與美」。



其中雙人默契，團體整齊劃一的動作，令台下觀眾驚嘆不已。從早上 10 點到下午 6 點的台灣文化節，人潮一直不減。

環繞廣場的攤位從客家小吃，炒米粉，肉粽，菜肉包，香腸，茶葉蛋，花生，泡菜，綠豆湯等各式台灣小吃。彩色繽紛的綿花糖吸引大小朋友。從高科技展到免費台灣古早童玩到舊金山媽祖廟，電音三太子都很有台灣味。幾年來長輩會負責的台糖蘭花展售場擠滿人，從台灣來的美麗蘭花被大家一搶而空。感謝賴惠攻，鄭駱清文，簡慶生，蔡振瑞一整天的熱誠服務，東灣同鄉會負責的布袋戲及做香包更是吸引駱驛不絕的人潮。

### 4. 6/4/11 東灣鄉親同慶端午節 鍾振乾

本鄉會於 6 月 4 日照往例慶祝端午節，當天陽光普照，共有 100 餘位同鄉及朋友參加。鄉會的理事們一大早就來到教會，展開準備工作，食物豐富，有肉粽，肉丸湯，沙拉，及水果。11 點左右同鄉們就陸



續報到。今年現場由肉粽的供應商老板韓先生及有多年肉粽製作經驗的羅太太親自為我們示範教導,另有香包的製作教導,在粽香,美食及同鄉熱情的寒暄中,大伙開心享用午餐。



午餐後有今年首次舉辦的青少年台語演講比賽,以端午節為題,藉此鼓勵年青台美人學台語,也多瞭解台灣習俗及文化。共有 6 名參賽者,個個都拿出所學的台語,自由發揮其演講絕招,競爭激烈,其中還有準備道具者。評審由所有在場鄉親投票。結果由鄭駱明安 Patrick Chenglo 得第 1 名,獎金 \$60; 周維平 Leon Chou 第 2 名,獎金 \$40; 呂紹寧 Jenny Leu 第 3 名,獎金 \$20。其他 3 名優勝者各有獎金 \$10, 參賽者人人有獎。另外我們將示範製作的二十個肉粽義賣,這些粽子中,只有一個包有雙蛋黃,買到義賣肉粽者 20 人一字排開,一起打開粽子,曾澤祿醫師幸運地拿到雙蛋黃粽子,當場領到 \$30 獎金,這個活動極為有趣,提高大家的參與感。有吃有玩,非常盡興,大家在熱情的祝福中互道再見。

## 5. 6/12/11 演討核電未來 鍾振乾

強震與海嘯引發的日本福島核電站事故,引起全球對核能安全的辯論。台灣的核電安全也受到各方關注。距 3 月 11 日發生的日本強震三個月整,北加州灣區舉辦兩場相關演講,邀請前台灣行政院環保署署長林俊義博士主講,提出他對台灣未來核電發展的看法。

林博士演講主題是「我從福島第一核電廠與車諾堡的浩劫,學到了甚麼」。他在演講中用大量的圖片資料說明人類史上最嚴重的核電事故:1986 年前蘇聯車諾堡核電站核洩漏之恐怖災難場面。他同時回顧今年福島第一核電事故的經過,以此顯示核電浩劫的嚴重後果,並進而提出自己的「非核家園」觀點。林博士指出,這兩次核事故都有深遠後果。車諾堡事件加速蘇聯的解體,並改變人類的歷史。福島浩劫加速日本的衰落,也將改變人類歷史。林教授認為,「不可能嚴重熔爐、冷卻系統出錯和輻射外洩」的核電深度防衛神話已被此次日本核災事實打破。他並表示,目前台灣核能政策無法解決核安問題。核四商轉,不但「非核家園」無期,並將是未來台灣核安的「潘朵拉之盒」。他認為核四的問題應由專家研討,讓社會大眾決定核電的未來。



## 6. 7/4/11 東灣鄉親同慶美國國慶 陳碧雲



北加州台灣同鄉聯合會依照往例,再次與美國主流社會人士一起慶祝美國獨立日,組團參與在舊金山灣區 Fremont (佛利蒙) 市舉辦的遊行。Fremont 之遊行今年輪在 Midtown 區舉行,總共超過 70 團體報名參加。包括東灣鄉親,近 90 位台美人參加聯合會的隊伍,是所有遊行團體中,最壯觀的團隊之一。Fremont 台灣學校帶來一群台美青少年,抬著古式迎親轎子,領著穿迎親裝的大隊伍,音樂配上喇叭聲,喜氣洋洋,熱鬧非凡,引人注目。

遊行花車上以台灣牛展出台灣民族性及老實肯幹的精神。成人鄉親們個個穿上整齊的 July 4th 上身背心, 帶著台灣草笠, 別有一番風味, 沿途得到不停的肯定掌聲及認同, 也聽到不少觀眾以英語大喊 “台灣加油!” 藉此遊行, 灣區台僑們再次將台灣的名字和存在介紹給美國主流社會人士認識, 為我們的祖國臺灣向世界招手發聲。



7. 歡迎新會員加入 EBTA。最近加入的新會員如下。希望鼓勵更多鄉親加入同鄉會。

Wenpei Chou & Hwa-San Liu: Concord

8. EBTA 感謝並歡迎同鄉的關心及免稅的捐款贊助。鄉親們除了直接捐給 EBTA 外(通訊住址 P.O. Box 1335, Danville, CA 94526), 也可以經過您們服務機構的 United Way 捐錢給 EBTA、只需在認捐單上寫上 EBTA 及其 Agency No. (925718-0) 和 Tax ID (68-0266165) 就可。近期樂捐的同鄉芳名如下。若有遺漏, 請同鄉原諒, 並請及時通知簡慶生及陳碧雲。

Donation through United Way: \$30.10

9. 年費是同鄉會的主要財源之一、未繳 2011 年會者、請填上會員資料表及會費(如附表)寄到同鄉會的信箱: EBTA, P.O. Box 1335, Danville, CA 94526。

10. 教會及社區服務中心也各有活動、這些活動項目及時間表、請參閱下列表 2 及 3。

表 2: 東灣台美人社區服務中心定期活動  
EBTACSC Activities

名稱 Class	時間 Schedule	老師 Teacher	附註 Remarks
日語班 Japanese	1:00-2:30 pm Sundays	Mrs. Lin	八人以上才開班
人際關係技能訓練班 Personal Communication	1:00-2:30 pm Sundays	Tender Lin 林天德	十人以上才開班
健康生活講座 Healthy Living Academy	1:45-3:30 pm Sundays	特別邀請主題專家	任何星期日
生活智慧分享 Life Wisdom Sharing	1:45 - 3:30PM Sundays	特別邀請主題專家	任何星期日
園藝分享 Gardening Seminars	12:00 - 3:00PM or 4:00 - 7:00PM, Saturdays	特別邀請園藝家庭	任何星期六地點 在 Host 家庭

活動地點 (Location): 1755 Sunnyvale Ave., Walnut Creek, CA 94597; Tel: 925-943-1925.

詳細情形請洽: 林天德 (Tinder Lin) at 925-754-7962 or tender.lin@gmail.com

表 3: 東灣臺灣基督教會特別活動  
EBFUMC Special Activities

日期	活動
9/17/11	義賣活動 Bazaar
11/20/11	感恩節 Thanksgiving Sunday
12/25/11	聖誕節 Christmas Day Celebration

活動地點 (Location): 1755 Sunnyvale Ave., Walnut Creek

# 東灣台灣同鄉會會員資料表

## EBTA Membership and Information Form

Please check one: ☐ New Member ☐ Current Member

Annual Membership Fee: \$25/family; \$15/single person

EBTA needs your financial support and appreciates your generous donations.

Donation: \$10 \$20 \$25 \$50 \$100 other

Please make your check payable to:

EBTA

And mail check and form to:

EBTA

P.O. Box 1335

Danville, CA 94526

### Personal Information

Please complete the following if you are a new member or if there are any changes to your personal information (i.e. you have moved, changed phone numbers, etc.). Please fill in your e-mail address if you have one.

Family Member

Taiwanese Name

English Name

Mr. \_\_\_\_\_

Mrs./Ms. \_\_\_\_\_

Child 1 \_\_\_\_\_

Child 2 \_\_\_\_\_

Child 3 \_\_\_\_\_

Other \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Home phone: \_\_\_\_\_ Work phone: \_\_\_\_\_

Cell: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Profession/Occupation: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_



資深地產經紀 Lucy Liou 談

## Increasing Your Home's Appeal

大多數的買主往往都是憑對房子的第一眼印象來決定買哪一棟房子的，也就是說當買主開車停到你們家門口的六十秒之內，將會決定他們要不要買這棟房子。所以想要儘快以好價錢來賣掉房子，除了挑選專業房地產經紀人及合理訂價之外，如何增加房子可看性是相當重要的。

首先讓我們從房子的外觀講起，除了草皮整理、樹木修剪、最好還能種植五顏六色的花草來增加房子的美觀。除此之外，修理損毀圍牆並重新粉刷、Power Wash 房子的外圍、粉刷大門並把太舊的門把換新也是很重要的。各位可從在這張照片裡看這棟房子，外觀雜亂無章不說，樹木很久沒有修剪，雖然房子裡面布置的很漂亮，屋主其實花了不少錢整理內部，但是卻很難吸引買主想進去參觀並進一步出價買這棟房子的欲望。



大部分的人喜歡的房子通常都是窗明几淨，寬敞舒適的。所以根據這個原則來看，第一重要的就是把多餘的家具收起來並整理櫥櫃，因為多餘的家具、雜亂的櫃子讓房子看起來就很更窄小。還有地板如果不能換新的話，最少要做細節清洗。重新粉刷內部更是一個不貴又能讓房子內部煥然一新的投資。在這裡我要特別建議賣方當您在考慮油漆顏色時，不要放太多個人的色彩進去，要讓買主有想像自己住在裡面的空間。

最後在展示房屋的期間，要特別注意煮菜油煙味，保持氣味清新、空氣流通、不要把窗簾關起來或燈打開以增加房子的明亮度，除此之外放一些輕柔的音樂等等… 這樣子才能夠給買主好印象。

專精 Danville、San Ramon, Dublin 和 Pleasanton 地區房地產資深經紀 Lucy Liou 除了提供給賣主專業又熱誠的服務之外，更與當地其他專業精英的服務，如工程、室內設計密切合作，提供賣主最大的方便，讓房屋以最快速度賣到最好的價格。若有興趣知道更多有關東灣金三角地區房地產最新資訊，請電：925-819-0752。或上網查詢：

<http://lucyliouhomes.com/>，中文部落格：[http://www.trulia.com/blog/lucy\\_liou](http://www.trulia.com/blog/lucy_liou)。





***Tina Shea***

***Cell: 925.336.6377***

***Fax: 925.871.5507***

***DRE # 01094690***

***Broker Associate***

J. Rockcliff Realtors  
4105 Blackhawk Plaza  
Danville, CA 94506



## Selected cities for the month of Feb 2011

Reporting resale single family residences and condos as well as new homes (year)

Community	Zip	Sales	% Chg	Median Price
<b>Alameda County</b>				
Albany	94706	9	28.57%	\$390,000
Dublin	94568	59	11.32%	\$514,000
Fremont	94536	43	-23.21%	\$448,000
Fremont	94538	44	0.00%	\$390,000
Fremont	94539	33	-15.38%	\$801,000
Fremont	94555	27	58.82%	\$475,000
Livermore	94550	22	-50.00%	\$450,000
Livermore	94551	41	28.13%	\$328,500
Pleasanton	94566	24	26.32%	\$653,000
Pleasanton	94588	29	45.00%	\$570,000
Union City	94587	46	9.52%	\$355,000
<b>Contra Costa County</b>				
Alamo	94507	5	-54.55%	\$942,500
Brentwood	94513	94	13.25%	\$304,000
Concord	94518	21	-36.36%	\$265,000
Concord	94519	23	35.29%	\$230,000
Concord	94520	26	-35.00%	\$165,000
Concord	94521	53	70.97%	\$142,000
Danville	94506	26	36.84%	\$872,500
Danville	94526	28	27.27%	\$673,000
Diablo	94528	n/a	n/a	n/a
El Cerrito	94530	7	0.00%	\$470,000
Lafayette	94549	12	-25.00%	\$673,500
Moraga	94556	16	45.45%	\$705,000
Orinda	94563	10	66.67%	\$925,500
Pleasant Hill	94523	28	64.71%	\$371,750
San Ramon	94582	33	-38.89%	\$567,500
San Ramon	94583	26	8.33%	\$575,000
Walnut Creek	94595	26	23.81%	\$371,000
Walnut Creek	94596	15	36.36%	\$179,000
Walnut Creek	94597	26	23.81%	\$369,500
Walnut Creek	94598	18	12.50%	\$583,250

請洽

謝季芳

買屋

買地

換大

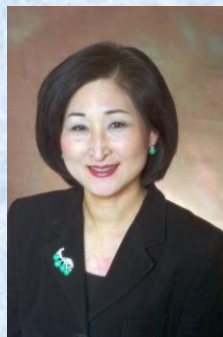
換小



# 吳真真

**ChenChen Kan, CRS**

**房 地 產 經 紀**



**通曉國、台、客、英語**

- 二十六年經驗，專業知識豐富，誠信負責
- 所經手之房地產業務，90% 均由所服務過的客戶介紹推薦

**★吳真真的服務讓人安心而滿意★**

**專 精 東 灣**

Alamo, Blackhawk, Danville, San Ramon, Dublin,  
Pleasanton, Pleasant Hill, Walnut Creek,  
Lafayette, Moraga, Orinda, Fremont 等地區

**Cellular: 925-360-1423**

**(O): 925-648-5330**



4105 Blackhawk Plaza Circle, Danville CA  
94506

Website: [www.ChenChenKan.com](http://www.ChenChenKan.com)

Email: [chenchenkan888@gmail.com](mailto:chenchenkan888@gmail.com)

## 東灣台灣同鄉會 EBTA

East Bay Taiwanese Association

P. O. Box 1335

Danville, CA 94526

*Address Correction Requested*

### **Mary Huang Insurance Services**

Tel.: 925-736-6288 Email: mhuang6288@yahoo.com

Represent most of the major insurance companies

- **Medical Insurance**
- **Medicare Supplemental Insurance**
- **Long Term Care Insurance**
- **Disability Insurance**
- **Life Insurance**
- **Auto & Home Insurance**

**Mary Huang – License# 0760795, Martin Huang – License# 0773520**

**3451 country Club Place, Danville, CA 94506**